

鄭浩千先生

個人畫展揭幕誌慶

發揚國粹

劉陳
焯亦
明明

方黃王許蕭沈	是相文文澤琪	求基漢志銘	李黃徐黃徐梁	亨龍偉乾位忠	友黃洪張周優	清良冰勝飛雲	樂許張林陳吳	華唐新胡昇旺保	吳江馬王林	傑惠錦永美	晉玲鴻鴻城金
--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	---------	-------	-------	--------

敬賀

鄭浩千先生舉行

個人畫展揭幕誌慶

藝術結晶

大豐信託有限公司

李建南
汪文盛
李少儒
全敬賀

鄭浩千1972

佛曆二五二七年八月九日
報日合聯原中華京

發揚藝術

鄭浩千先生個人畫展揭幕誌慶

大豐信託有限公司
李 建 南
汪 文 盛
李 少 儒
敬 賀

52 THE STAR, Thursday, August 24, 1972

THE Star

FIRST ART EXHIBITION FOR CHEN HOW CHIEN



MRS. Low Hooi Seah, the wife of the chairman of the Han Chiang High School's board of governors, cuts the ribbon to open Chen How Chien's art exhibition in Penang on Sunday.

The exhibition is being held at the Hui Aun

Association at Magazine Road. It closes today.

This is the first time Chen is exhibiting his paintings in Penang.

Mr. Chen is a former student of the St. Xavier's Institution and Chung Ling High School.

馬來西亞南洋商報

經離別板城三年之久的青年畫家鄭浩千君，于日前趁假期之便，回板省親，文藝界的朋友們知道鄭君此來會攜帶三年中之佳作，因此大家都鼓勵他在板開一畫展，藉資以畫會友，算是藝術界的盛事。

果然，鄭君已不失朋友們的期望，已定于本月廿日假畫展，板頭條路惠安公會舉行。

昨天下午，我們幾位藝術界的朋友假丹絨武雅海濱邀請鄭君雅集暢談藝事，鄭君一時興致勃勃，亦即揮毫以娛朋友清興，時僅數分鐘，鄭君洗筆調墨，輕描數筆，即成飄逸臨風秀竹一幅，適名詩人南天四郎亦在座，欣賞之餘，立成絕詩一首，詩曰：「調墨瀟瀟一筆過，駭駭風竹舞婆娑，青年得此好身手，頗使藝林生色多。」題後笑謂此乃鄭君成功之作。

寫口竹口妙口手

鄭浩千君訪問記

筆者曾受邀赴席，因此得有機會訪一訪問鄭君有關其畫藝的生活與近况，話匣一開，問答俱皆痛快，遂得明瞭鄭君學習藝術的梗概。

談到竹，鄭君說他自小就對竹發生濃厚的興趣，他學習畫也最先從畫竹入手，他讀了許多關於先賢對竹描

寫的文章，對竹之表現氣節與君子風度，更是欽慕愛好，故常愛寫竹以自娛自賞，對於古人畫的竹，鄭君喜愛鄭板橋，蘇東坡及鄭所南的竹。他們寫的竹，象徵着正直強勁，不怕狂風與暴雨，經一次狂風暴雨之後，更能表現出欣欣向榮，在晴明的日子裏，

尤能表露出柔和磊落的君子風態，夜裏當清風波動，每聽風竹騷騷之聲，宛如抵擋狂瀾之吶喊，因此畫竹在他心源，似已結了不解緣。

其次，如蘭芝，山水，人物等，亦都能從富生命的涵蓄處作生動的描寫，尤其鄭君這三年來在海外深造中，更得到藝壇名師，如張大千，黃君璧，梁寒操，公超，吳公虎，梁寒操等先輩的看重，親炙之餘，鄭君作畫風格多起變化，總而言之別離板城三年後的鄭君，其作品已是不同凡响，此次

△羽白氏▽

鄭君重作畫展，把近作獻給板城人士欣賞，板城人士可謂眼福不淺。

鄭君賦性如竹之謙虛，可謂「虛懷若竹」，不愧為寫竹能手，當訪談結束，大家將別時，鄭君再三說，他的畫猶不像樣，請各方大雅多予指教，俾得有所改進之，作者遂在此處淺與親善氣氛中告別。

8/1972

光華日報

藝術重要性與鄭浩千君畫藝成就

陳習庭

藝術為人文文化表現，亦是人羣社會精神之維繫，于藝術內涵，能導引人羣真善美之優良生活故其有關於每一國家國民之德性與人生觀正確之陶冶，至要至巨。

正因為藝術有如是之重要性，故此任何國家對藝術之培育與發揚，莫不盡力培植，縱或其科學最發展，其物質文明最進步之國家，亦對藝術多方面維護，使精神文明，得以互相調劑，而晚近各方青年學子，亦多向往藝術之道求，不論畫藝美術雕刻技巧，皆樂於學，其學

習焉，蔚為風氣。

本邦自二次戰爭之後男女青年，紛紛嗜好藝術尤其對於中西畫藝多有成就，年來競開畫展，或欣賞會幾如雨後春筍，可見一斑，足徵精神之需要，自不諱言。

鄭君浩千，本名慶龍，自是本邦後起雅好藝術，趁上潮流前頭之一能員，其好藝之篤，成就之快，早已令人刮目而求之，朝朝夕夕，務成之意，朝朝夕夕，點滴研究，不萬凡手，力爭上游，可謂一躍而富，有朝氣之有為青年。

三年前鄭君曾在本埠舉行畫展，琳瑯滿目，美不勝收，所有畫品已臻凸出，處處表現其工夫與天賦混化並進，觀者愛不忍釋，迨後到港，台各地畫展，亦莫不博得好評，早兆其畫藝前途方興未艾，鄭君年來出國深造，更得親炙畫壇先進，如張大千、黃君璧、趙少昂、吳公虎、葉公超等諸名師，受益至多，況復光觀各處天然風景，遊覽各地高山大川，胸更加闊，其落墨更能顯出灑灑淋漓，較以前誠不可道里計，夫更自出心裁，更有奇氣，必將高山大

川，我以為畫藝亦應如是，証法鄭君造就，益為自然，蓋畫藝必須師之大自然之浩涵氣魄之景物也。

現在鄭君畫藝已踏層入手，故能揮毫穩當，構圖不事虛設，皆有所本，而不落俗套，復清新生動，無論蘭竹，山水，人物，其氣具得淡自然栩栩生動，處處表現出中華正宗畫派，但鄭君從不標榜宗派之門，所謂石濤、所謂八大、以及唐宋、明清、任、吳、趙、白、黃、諸君，皆不為其所動，其氣具得淡自然栩栩生動，處處表現出中華正宗畫派，但鄭君從不標榜宗派之門，所謂石濤、所謂八大、以及唐宋、明清、任、吳、趙、白、黃、諸君，皆不為其所動。

到化境，我以為向自然萬物發展的筆觸，才是真畫藝，事實而言，凡屬藝術與學術，俱離不了自然道理，違反自然，甚至超然入抽象，總是近于人為的矯揉造作而已。然之妙，循乎自然，才能導人入于儼然精神境界。

鄭君已于廿日在板惠安公會再展出其佳品，與各方大雅相磨礪切磋，觀者自會欣賞。不過鄭君從前畫展曾有拙文作介，今番重展，切屬相知，自不免再在此略略幾句，藉以勸勉。

（下欄門牌待作）

星 嶺 日 報

留台畫家鄭浩千

個展會昨日開幕

(檳城廿日訊)留台畫家鄭浩千畫展會，今日假頭條路惠安公會樓上禮堂如期舉行，恭請聞人陳君玉女士主持開幕剪綵，並請檳州藝術協會主席許平等氏致開幕詞，蒞場觀禮之藝苑人士甚衆，情況熱烈。

該畫展由即日起至廿四日止，每天上午九時至晚上七時展出，歡迎各界人士到場參觀。該畫展展出作品凡六十五幅，皆是中國山水畫，竹畫等，琳瑯滿目，美不勝收。許平等氏致開幕詞時，讚揚鄭君為畫壇後

起之秀，出類拔萃的青年畫家，三年前在檳舉行首次個展時已獲得良好批評，者番學成返國，其成就大有一日千里。

許氏指鄭君天賦畫才，作畫態度認真，勤勉不息，所以有今日之美好成績。

許氏褒揚陳君玉女士偕其夫婿劉惠城氏，平素熱心社會公益，教育慈善藝術事業，其名堂响徹北馬，被譽為標準夫妻。

至於青年畫家鄭君，廿四歲，前畢業聖心及鍾靈中學，繼前往台灣深造，此次學成榮歸，對本邦必有一番貢獻。

藝術重要性與鄭浩干君畫藝成就

陳習庭

藝術為人類文化表現，亦是人類社會精神之精華，其於藝術內涵，能導引人羣其善美之優良生活故其有關於每一國家國民之德性與人生觀正確之陶冶，至要至巨。

正因爲藝術有如是之重要性，故此任何國家對藝術之培育與發揚，靡不盡力培植，縱使其科學最發達，其物質文明最進步之國家，亦對藝術多方面維護，使精神文明，得以互相調劑，而遠近各方青年學子，亦多向往藝術之追求，不論畫藝與音樂技巧，音樂聲歌，文學

三年前的鄭君曾在本埠舉行畫展，琳瑯滿目，美不勝收，所有畫品已躍出天賦造化範圍，工尖與天賦造化並駕齊觀，愛不忍釋，迨後到港，合各地畫展，亦莫不稱讚，其早其畫藝前途方興未艾，鄭君年來出國深造，更得親炙畫壇先師，如張大千、黃君璧、趙少昂、吳公虎、葉公超等諸名師，受益至多，況復光觀各處天然風景，遊覽各地高山大川，胸襟更加開闊，其畫藝更顯出雄渾道氣，較以前誠不可道，計，太史公以文章要有奇氣，必遊高山大

川，我以為畫藝亦應如是，既法鄭君造就，益爲信然，畫藝必須師法自然之浩氣，氣魄之大物也。

現在鄭君畫藝已踏上一名流軌道，且早從港層入手，故能揮灑穩當，構圖不事虛設，皆有所本，而不落俗套，復濟新生動，傾瀉瀟灑，山水、人物，其氣具備，淡自然栩栩生動，處處表露出中華正氣畫派，但鄭君從不標榜派派之門，所謂石濤、所謂八大、以及唐宋、明清、任、吳、趙、白等派，鄭君從不談也，祇一味鄭君從之自然，由運真

到化境，我以為向自然萬物發展的筆觸，才是真畫藝，事實而言，凡屬藝術與學術，俱離不了自然道理，違反自然，甚至趨於實入抽象，總是近于人的矯揉造作而已。然之妙，在乎自然，才能導人入于繪然精神境界。

鄭君已於廿日在區惠安公會再展出其佳品，與各方大雅相商，切磋，觀者自會欣賞，不過鄭君從前畫展曾有拙文作介，今畫展展，切屬相知，自不免再在此贅述幾句，藉以勸勉。

最後祝鄭君畫展美滿成功。

(下圖爲鄭浩干作品之一)



光華日報

我所知道的鄭浩千

· 梁寒操 ·

22/8/

1972

石蘊玉而山輝，水含珠而川彩，根之茂者其實逐，膏之沃者其老
 嘩，山川靈秀之地必有清才逸士出乎其間，所謂地靈人傑者，其言信
 然。鄭君浩千本名慶龍，籍隸吾粵之惠陽，甚得山水靈秀之氣，故才
 性穎逸，器宇不凡。幼既耽情翰墨，酷愛丹青，復能刻苦研礪，臨模
 古今巨匠之名蹟，有會於心，便往往欣然忘食，其刻意專心蓋有如此
 者。及少長，愈得接遊於藝壇名公耆宿之間，朝夕請教，轉益多師，
 畫藝逐日進。昔蘇東坡論畫嘗謂「作畫論形似，見與兒童鄰。浩千於
 國畫山水人物花鳥無所不窺，觀其佳繪，上溯南宋，旁挹元明，而尤
 能以古法入新，牢籠百態，且亦胸中丘壑，揮灑自如，其筆墨之豪雄
 ，韻致文澹逸，未嘗無自我之個性在。浩千久居南洋，曾於東南亞各
 地暨香港舉行畫展，深獲各界好評，所謂有聲於時者。揚子云：「能
 觀千劍而後能劍，能讀千賦而後能賦。」此為浩千平居常以自勵者，
 故有一讀萬卷書，行萬里路」之志焉，因旅遊各地，廣接賢豪長者與
 尖學人畫師，相與問道攻錯，則其沾溉多矣，故其於文學繪畫之領域
 獨寬，能自闢蹊徑，視瞻皆然自有進，余以其年少才大且熱心於文化
 藝術，喜為愛好文藝諸君子寫數言以介之。

光華日報

鄭浩干畫展序

許平等

板城青年鄭君浩干，好藝術，肄業中學時，繪畫即有秀出之譽。夫歲受師友之鼓勵，負笈台灣深造，今年歸省其家，所業尙未畢。偶出其課藝，同儕觀之，嘆進步之驚人，鄭君曾以展覽於香港，港人亦驚此乳虎之勃，多樂購之，賴為膏火之資，乃應全之儕邀，擇月之吉日，展近作山水、人物、竹石諸品與邦人相見。問序於余，余不文，雖遜謝，而忝長藝協，能無言？因叙曰：

夫藝術乃社會發展之極則，與科學社會雙軌並進，且領先焉。吾人之計事，既盡善美，必謀盡美乃稱完滿。美之感受，為促進社會進步之動力，亦批判一切客觀事物之最高尺度也。吾馬來西亞邦基初植，處此科學昌明時代，凡自待人而興，人材之培養須與國家之需求相應，觀文兄之期望其子弟，多盼其獻身科技，絕少盼其獻身於藝術者，此惑於科學之名，而不明科學之實，何視力之短，視域之偏耶？科學所致力之真，如乏藝術之美以誘掖之，滋養之，則所求之真，亦躊躇不前，故新起之科技人材，須有藝術之素養。科學昌明之社會，必賴藝術人材之合作與共同締造，是故，兩者未可軒輊。吾國少年多獻身於科技，將來必造成人材偏枯之象。為救其弊余數呼籲少年之獻身藝術，此當務之急，而藝術之旨在培植本國之藝術人材，亦實所應言者也。鄭君能循其天資之優，孜孜於藝術之進修，善琢其實，前途無量，對若干同具藝術天資，而捨長用短，以事科學之探究者，實一光明之啓示，鄭君學中，經濟力未逮，邦人應起而助之，為培植藝術人材倡。是為序。

23/8

秋風集

庚子年七月廿五日 (五期星) 日五廿月八年二七九二

生人意詩舞揮筆毫

品作其及千浩鄭談

中國名畫家齊白石畫蜻蜓，
畫家幾筆，活靈活現，而大馬畫家
鄭浩千畫竹，毫筆數揮，栩栩如生
，兩畫家的身手，在在說明藝術造
詣之高絕。

齊白石已作古多年，在畫壇
上留下美名，至于鄭浩千，現年僅
廿四歲，雖然方起步不久，但成就
已非凡，而且他正當煥發，來日方
長，時間會見證他立在藝術境界之
巔峯的。

鄭浩千原名慶權，此番在系統
惠安公會展覽國畫，展出佳作六十
五幅，有山水，蘭竹，雪景與高士
觀望圖，所呈現的境界，美好與詩
意，真使文人騷客，有揮下的傑美
詩作。

鄭浩千所苦尋索的，是濟高
與幽雅的境界，他的目標是把這些
境界呈現給觀衆，讓觀衆能在這個
不美滿而又現實的社會裏，得到一
種精神上的情境。

鄭浩千以畫竹見稱，他這次展
出的作品，將近一半是描寫竹的，
有墨竹，翠竹，朱竹，雪竹與石竹
，家竹皆表現出一種節超，反映浩
千的心靈境界，尤見傑出的「老幹
發新枝」與「君子風度」這兩幅寫
竹的畫作，前者竹幹竹節與竹葉靈
現，有大家手筆的渾然與老練，後
者以竹喻君子，意境高超，誠不可
多得的佳作。

觀乎我國以及外地前來展覽的
畫家，在國畫裏，畫竹有如是表現
者，真難找出一人，這是浩千的成
就，可媲美徐悲鴻與葉淺白畫馬。

浩千筆下的竹，皆清瘦孤高，
記者為探知其畫竹上的成就，乃走訪之，原來浩千曾經遍觀
墨馬與台灣各地的竹林，並曾在竹林下風坐靜賞，早已熟知竹的
確實的。

家竹之外，浩千另有可觀可點的作品，如「高士觀瀑圖」，
「觀梅圖」，「燕窩高望」與「獨立蒼花自吟詩」，
「高士觀瀑圖」，瀑高三重山，三名高士背手仰望，那份悠
然，我們彷彿聽到瀑聲，直滾而下，境界之美，令人嚮往，而畫
作所造就的境界的確非同凡响，不可多得。

而「觀梅圖」與「燕窩高望」的兩名雅士的優哉遊哉，也都
是浩千要呈現給我們同本的。
浩千也把兩國的紅毛丹畫進作品裏，如「南國奇珍」，他會
繼以同樣的優美的畫作，參加台灣國際青年繪畫比賽獲得優異的
成績，
鄭浩千曾經在台灣與香港開過畫展，他有抱負要留下更多的
中國畫畫作，他說他這一生不會放下畫筆的。
我們為浩千鼓掌吧！



不因風雨傷其節

鄭浩千作

THE STRAITS ECHO, Friday, August 18, 1972

An exhibition on Chinese calligraphy

PENANG, Thurs. — A University student in Taiwan, Mr. Chen How Chien, who is back in Penang on vacation, will stage an exhibition on Chinese calligraphy. The exhibition will be from Aug. 20 to 24 at the Hui An Association, Magazine Road, here.

Mr. Chen, who has already practised this art for eight years, said that he learned this art from his master, Mr. Chang Dai Chien, a famous Chinese calligraphist.

He added that this was not the first time he staged an exhibition of his paintings on Chinese calligraphy. There were exhibitions staged by him in Hong Kong and Taiwan.

"Three years ago, I came to Penang and staged the same exhibition. When I was in school, I also combined with the local artists and staged exhibitions. But that were not paintings on Chinese calligraphy but ordinary paintings," Mr. Chen added.

Chinese calligraphy is not easy to learn unlike the ordinary paintings. It depends on the individual to learn this art. If one is ready to learn, one can catch up, fast, Mr. Chen said.

Mr. Chen How Chien not



MR. Chen How Chien (left) with his master, Mr. Chang Dai Chien, who is now in Brazil. — ECHO-PIC.

also still life. He is very fond of painting the bamboo scenery.

Altogether he is exhibit-

After his exhibition here, he will stage another exhibition in Ipoh before going back to Taiwan to continue his stu-

**THE
Star**
SUNDAY EDITION

**Discipline is
the key
to paintings
of value,
says artist**

CHEN HOW CHIEN, 24, feels that painting should be a 'disciplined' art. He said the artist should set some rules and abide by them until the painting is finished.

He said the old art masters did it and produced better works than their modern counterparts. "I feel the old-fashioned paintings are of more value than the revolutionary new ones," he said.

Chen calls himself "an old-fashioned artist". He does a lot of oil-painting, but specialises in Chinese calligraphy.

"This sort of art is hard to master. But if you have mastered it then you can safely claim you are a really good artist," he said.

SHADES

"The Chinese art does not depend much on colour; it relies a lot on the shades and tones produced by the brush," he said.



CHEN... holding exhibition

PENANG, Sat.

Chen gets his inspiration from nature; it can be a blade of grass, a bamboo shrub or a landscape.

He is at present undergoing an art course at the Department of Diplomacy in the Taipei-Chengch' University in Taiwan.

DISPLAY

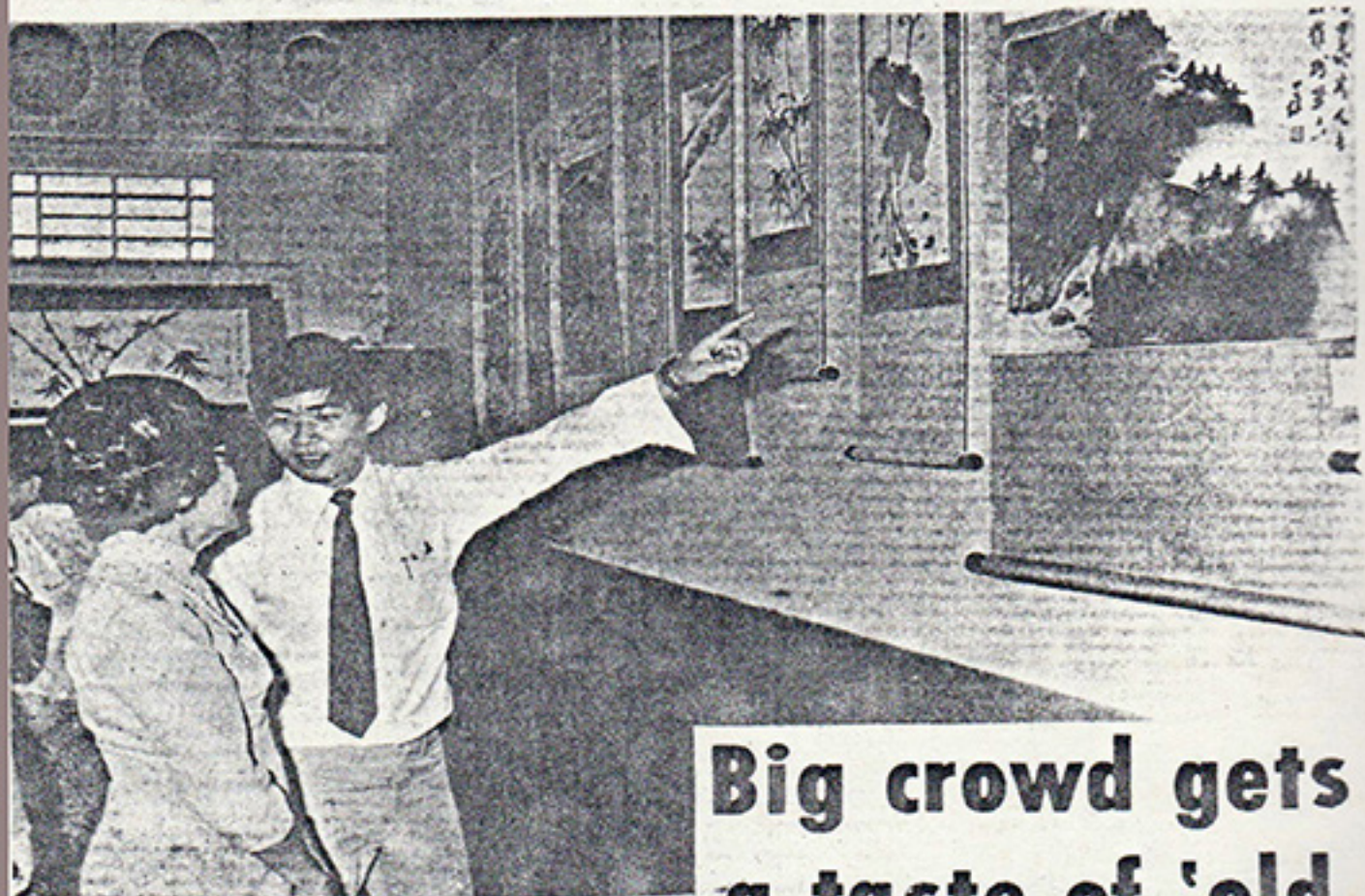
He is back on vacation here. While in Penang he will present his works in an exhibition to be held from tomorrow to Thursday.

It will be held at the Hui Aun Association in Magazine Road.

Chen said he will hold another exhibition in Ipoh before he re-

THE Star

No. 340 Monday, August 21, 1972 KDN 5750 20 CENTS



How Chien explains one of his paintings to Mrs. Low.

Big crowd gets a taste of 'old fashioned art'

PENANG, Sun. — Art lovers here today got a taste of the work of an "old fashioned artist."

A big crowd turned up at the opening of Chen How Chien's exhibition of Chinese calligraphy art.

How Chien calls himself an old fashioned artist because his work can be understood unlike abstract works.

Most of his paintings are on landscapes.

How Chien had exhibited his work at Taipei, Hong Kong and this is his first exhibition in Penang.

He will be holding another exhibition in Ipoh before he returns to the Taipei-Chengch University, Taiwan, where he is at present doing an art course.

The wife of the chairman of the Han Chiang High School's board of governors, Mrs. Low Hooi Seah, opened the exhibition.

The exhibition will be on till Thursday at the Hui An Association, Magazine Road.

報商洋南 亞西來馬

32 THE STAR, Thursday, August 24, 1972



浩千畫展會

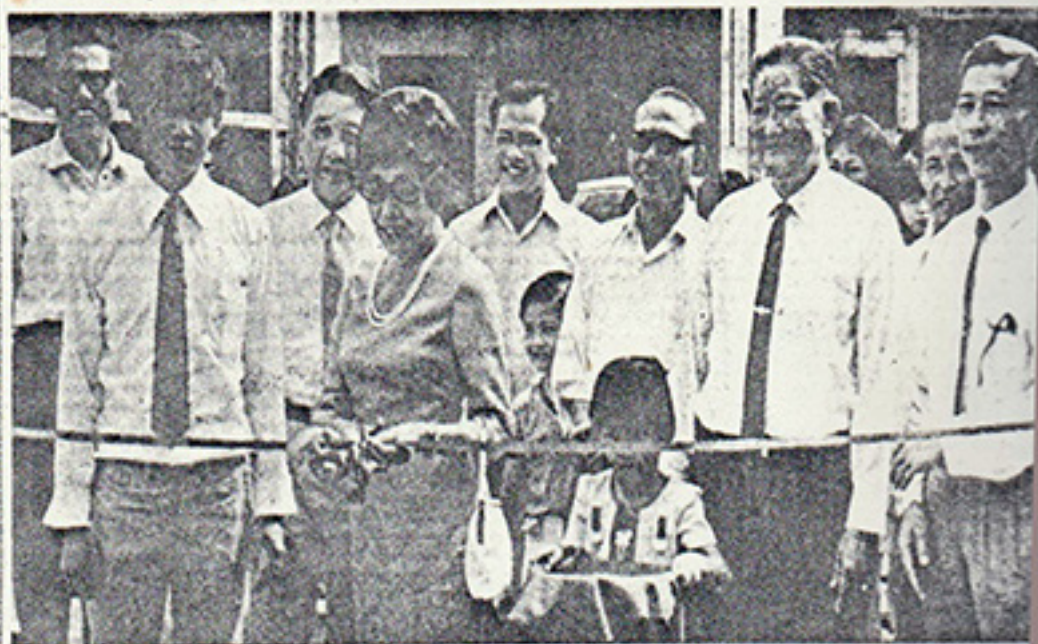
參觀者極衆

僅剩今日明日展出

〔檳城廿二日訊〕名畫家鄭浩千畫展，自廿日開幕以來，前往觀賞鄭氏佳作的中西人士非常踴躍，為檳城寂寂的畫壇，掀起一片熱潮。欣賞過浩千作品的人，無不稱讚他才氣洋溢，遠勝非凡。觀其幾十幅佳品，人物維妙維肖，刻劃入微，栩栩若生，山水則氣勢渾健，有萬馬千鈞之力，其巨幅「萬壑雲圖」更是氣泊雄豪，有如蘇東坡之水調歌頭，彈鐵琵琶，大

讀萬卷書之經歷，絕寫不出如此之佳作。從展出的「芭蕉高士圖」更使人憶起宋人「詩光容易把人拋，紅了櫻桃，綠了芭蕉」詞意。其中一幅名詩人及才子梁寒操所題墨竹「不因風雨傷其節」，更表現浩千為人之虛懷高尚品格。浩千畫展，今天是展出的第四天，還沒欣賞過他佳作的愛好藝術者，切莫忘了去惠安公

FIRST ART EXHIBITION FOR CHEN HOW CHIEN



Mrs. Low Hooi Seah, the wife of the chairman of the Han Chiang High School's board of governors, cuts the ribbon to open Chen How Chien's art exhibition in Penang on Sunday.

The exhibition is being held at the Hui An

Association at Magazine Road. It closes today.

This is the first time Chen is exhibiting his paintings in Penang.

Mr. Chen is a former student of the St Xavier's Institution and Chung Ling High School.